Ն°7196 1909 ԱՊՐԻԼ 13-26 ԲԱԶԱՐ ԷՐԹԷՍԻ 6 ՐԷՊԻ ԻԼ, ԱԽԸՐ 1327 13 ՆԻՍԱՆ 1325 25ԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻՅԱԶ ՎԷ ՄԻԻՏԻՐԻ
ՏԱՀԱՆ ԱԼԷԳԻԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

ՊԱՊԸ ԱԼԻ
ՍՏԱՐԷԹ ԴԱԼԱՌԻՍԸ
ԳԱՐԵՇԷՍԸՆՏԱՍ
Ն. 49

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹՂԹԱՏԻՍ ԻԹՄԻՇԻՏԻՐ

جريدهٔ شرقيه
ديكران جيولك ١٢٩٣
سنه‌سنده تأسيس ايتمش در
صاحب امتيازى جيرولكيان

DJERIDÉI CHARKIE
FONDÉ EN 1877
Directeur-Propriétaire
AGOP DJIVÉLÉGUIAN
AVOCAT
Vis-à-vis la Sublime Porte
No. 49

ԲՈԼԻԹԻԳԻՑԷ, ՄԻԼԼԻՑԷ, ԹԻՒՃԱՌԻՑԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

ԵԷՎՄԻ ՍԷՐՊԷԱԹ ԿԱԶԷԹԱ

20 ԲԱՐԱ 20 ԲԱՐԱ

ԱԳՈՆԷ ՏԻԳԱԹԼԱՐԸ
Բրէթանիա 12 շլրէդ 6 շլրէդ 3 շլրէդ
ՍԹԱՆՊՈՒԼ 140 գր. 70 գր. 40 գր.
ԹԱՏՐԱ 150 գր. 80 գր. 45 գր.
Մէմ. ԷՄՆԷՊԻՃԷ 32 ֆր. 17 ֆր. 10 ֆր.
Մեէթիւլ 20 գր.-ան

կազէթայա այիա մէվասա հագդընա սահիպը իմթիյազա մուրաճաաթ օլունուր։ Սահիպը իմթիյազըն իմզասը վե կազէթանըն մէօրը մախսուսլյա մաթպանըն մաթպու մագզուզլար թէսիսիթը եալընը միքթէպէր վէ մէշրու օլմաճագ սբր։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹՏԷ ՀՈՒՐՐԻՅԷԹ ՕՐՏՈՒՍԸ

Սէլանիկաէն կէլէն հուրրիյէթ օրտուսընըն ճումա էրթէսի կիւնիւ ալէսասպահ չէհրիմիզէ տուխուլի միւնասէպքիւլ եթթա օլընան հարաքէաթը առքերիյէտէն սօլայը ամկաշիա Թաթիլ իսիլմէ վե տիկէր կազէթալար կիպի կազէթարզ սախ օ կիւն նէյր օլընմասընը կիպի, պու կիւն սախ պէզզարսըր իգի սահիֆէ նէյր օլընմըշ սբր։ Յինանէն իթիպարէն սիւքիւնէթ բէյանէրէյ իսաէ իսիմէքսէ օլուսընընան, եարընը օ տիր կիւն մունթազամէն սէվամը նէյրիյաթա մուվաֆֆագ օլընմաճագ սբր։

ԵԱՇԱ... ՕՐՏՈՒՅԸ ԱՏԼ ՈՒ ՏԱՏ

ԹԻԹՐԷ... ՃԷԼԼԱՏԸ ԻՍԹԻՊՏԱՏ

Պիւթին անասրը միւլէթը Օսմանիյէնին վե պիլխասա յէճասթ վե պէսուլթի ֆէվգէլատէլէրի Թանինէնասը էգիլագ պուլունան Բուսմէլիսէքի ասասքրը չէհիսթ Օսմանիյէմիզին զալէմանը համիլէլէրիլէ, 33 սէնէլիք ուզուն վե մէյում իսթիպասաա չանը ասրէթաէ զալեպէ իսէրէք հուրրիյէթ վե մէշրութիյէթիզի իսթերասա իթմիշ իսիք։

Տօգուզ այասն պէրու, ուսուլը մէշրութիյէթին մէմլէքէթաէ թէգարբուրը զըմնընասա էքսէրիսի սաէթա վագքի կէչիրմէքսէն իպարէթ ֆիլուլի միւնագաշա վէ միւպահասալար իլէ միւրուբ իսէն մէզքիւր են գրմէքլի զէմանլար սա շայանը թիզքեր վե մուսիպզը իսլահաթ վե իսարաթ հէյ պիր մասմէլէ վե ահվալ մաէթթէսուսի էնէրէյն իսէմէսի։

Շու հալ, ասն կիւնլէրաէ եզպապը սիդգաթէն ենզաբը թասմիգնի ճէլգ ելեմիշ իսի։

Էրզպապը սիդգաթ, պունսա եա Բարլամէնթո հէյեթինին իգթիսարբուզլուզընը վե եախսա գարբը գանլամագ պիր նուֆուզը ֆէվգէլաաէ թահրընասա եսիր օլսաը շիւպհէսինի ըզհարասն քենսիսինի ալամայոր իսի։

Գու իքի նէվ պաչլրա չիւպհէլէրէն պիր մէվճուա օլմասա իսի, Բարլամէնթոնըն սաէթա սէօրթ այասն պէրն ունիգ պիր իսթասթ պիւլ իսէմիսի գալի մի իսի։

Մէյանասա, պիւճէք մէճլէսի, ախաբ սաքէր գանունը, Խալիլի Խասա իմիպզաթընընֆէնթիլասաը, վէ Թեվֆիր Նազըգ ու սալահիյէթ սուրէթիյլէ Գիւնանը Էսասինին Թասասիը ահքամը կիպի են միւհիմ վէ միւթենա գավանին, նիզամաթ վէ մուամէլաթըն Թասրիի իգամէ վէ մէվգբի Թաթպիգէ վասիր վէ հիւրրիյէթ, միւսավաթ վէ ասալէթին պիրա Թէֆրիգի ճէնս ու մէզհեպ անասրը միւխթէլիֆէի Օսմանիյէյի օյսանէն Թէյմիլինէ սաիր գավանիյէնը միւթիլ, սաիլիյէ վէ սաքերիյէնին Թանգիմ վէ իճրասը էզգեմ իքէն, պունլարա սաիր էվրագ վէ գանունլարը։ Նոգսի Տէվլէթին քիլիալի պիրբուլարընասա ալը գոնըլըգ, սէրբէսթ նիզամնամէսի, չէքիրկէ էթիաքը գանունենամէսի կիպի, էվրագըն մէճլիսը Մէպուսանասա սիրիւմէսթեքի էապապ նէ՞ իսի։

Տահա էվվէլ, մէշրութիյէթին իւգ գիանարընասա, էհալինին նիյմէթը կիրան գրմէքը հիւրրիյէթը քէլամ վէ հիրրիյէթը իհթիմալա նահլ օլմալարը իսէրնէ, շու հիւրրիյէթը իհթիմալը ասի իթիմալ իլէ պաչլնա օն պէնգամա հիալիյի էմմ իսէրէք, «չէրիսթ իսթիհ» սէյու Եելլազ սէրայնա Նիւմալի վէ մէշրութիյէթէ սարբէ սթմալա բանգ 'գալան մահուա Քէօր Ալի մեհէլէսին միւսպապիպի քիմ իսի։

Մէյրութիյէթին կէթիրքէճ ֆէյզլաապ օլսա, քեօքյէշմէքսէ օլարընը կէօրէրէք, սասրը Թէֆէյեիւղինի ազբիմ պըրագմագ վէ մէշրութիյէթ զէմանընը, իսթիպասա զէմանընասան սահա էլէմի վէ պէլալը կէօթերէրէք, սաէթա իսթիպասա բահմէթ օգուրմագ իւզրէ, պիլիմիզ շուսալաթը իսարէ վէ միւքէր, սալիյէ մէմուրլարընա բէհալէթ վէ սթալէթ միդրալարը սաչարագ մուրիյնին «խիլաֆը բիրալեշմի հարեքէթ» բալիթիգասընը Թերք էթմէյիպ 1000իբ միւքէճավաշ էհալինին շու սէվրը մէշրութիյէթաէ Թէլէֆ օլմալարընա վիճասանէն մուսազդէպ վէ մասաէթէն մէսուլ օլմայոր։

Ուսուլը մէշրութիյէթ, մէսուլիյէթի վիքէլա վէ պինասէնալէդ Թէսելիւլէն մէսուլիյէթը մէմուրին գալիսէսինէ միւօթենա իքէն, նէ՞ կէօնա գաբը օլմազ հիքմէթի հիւքիմէթի իսթիպասա իմրի քի պու միսիլու էհալինին վէմմլեքէրէրին մահվ ու խարապընա կէրեք պիլէրեք կէրեք Թէսելիւպ վէիգթիսարսըզլուրընա սէպպիսէթ վէրէն պէօրիւք քիչիւք մէմուրլար պիր մէմուրիյէթաէն չըգբպ, միւթեգրէն սիկեր մէմուրիյէթ Թային օլընբյոր, վէ չու հարեքէթիրինաէն սօլայը, Թարա, Թէվգբի վէ Թեճրիմ կիպի պիր կէօնա միւճաղաթա սիւչար օլմայորլար։

Տեմէքքի, պունլարընը հարեքէթը վագբալարը գասսի սիր, վէ պու հարեքէթիրի սախ մէսուլիյէթի մուքլագասան արի պիր Թաղագայը ուլասան սուսուր իթմէսինէ մէպնի, ասիի քենթիլերի սախ հէր նէվի հօլսուզ մուամիլլաթարը իլէ պէրաբէր պէրի իւլ զիմմէ վէ զայրը մէսուլ սաա իսիլյոր։

Աչէլհուսուս կէչէն մարտ 31ինէի սաչը կիւնքի Սթանպոլ հասխէյի սէհչեթֆէրմասը վէ իսթիպասաա սօղրու հարեքէթի մէշումմ վէ Վօլգանլար վէ Վահաէթիլէր կիպի, մեզհէպի էլլերինաէ սերմայի չերեթ վէ մենֆաաթ իթթիխաղ իսէն երպալը մեչանէթ վէ մեֆսէսէթերին իլճաաթ վէ իլգաաթը եիւզինան վուգու պուլան ճենայէթլէր վէ Թարիֆ Ջօլընմագ հէյեհանար մէշրութիյէթ Բարիսինաէ ունուսուլմագ պիր Թարիսի ելիմ Թէշքիլ իսէհէք սբր։

Հիսսիյաթը սինիրէ զալեանը իլէ եհալիյի վէ ասքերի պիրթէշվիզ, Թարիսինաէ եմասլի կէօրիւլմէմէշ, պիլասասա ասքերի իսեան վէ զրթալա սէվգ իսէն վէ սաէթա Վօլգանլրա պիր հաֆթա եվվէլ Սթանպոլա հիւքմ իթմէք սէրեհեսինէ կէլմէշ իքէն, չիմի Զապթիյէ նէզարէթինին Թաղբզալը իզզերինէ սէլքաէն սէլիյէ գաչան Վահաէթիլերին իլգ ճեսարէթ վէ հիրբէթլերի նէ՞ բէսաէն իսի սաէպա։

Պինասէնալէկ է՛յ զուլմ սերեասընասա չալգանմագաա օլան պիչարէ Անասո՛ալ ու սէն Աասան, Հաբէն, Իսկենտերուն, Գայսէ՛բի... վէ սայիր քիչիւք պէօյիւք գարընասալարընընզլա իլէ՛ սինիրդ, արթզ միսթէրիհ օլընզ վէ կէզ եալարընընզ սինինզ, իչքէ՛ Բուսմէլի, իչքէ՛ Սէլանիկ, Մանասթիր վէ սայիր գարընասալարընընզ, մունթազամ վէ սէհչէթլի հուրրիյէթ օրտուսընա, եվվէլէմտրտ հէյպէթ վէ մահվ օլմագ Թէչիլքէսիսաէ պուլունան պէօյիւք գարասընընզ Սթանպօլը, օլ չէհրի չէհիրի Թէչիլքէսէն գուրթարմագ իւզրէ ալէլհաէլէ իսասաա եէթիչէրէք, Սթանպօլ գարուլարընա կէլմիշ վէ Սթանպօլա սուխուլ իթմիշ սբր։

Գու չէհի սաքէրլէր էհլասը իսթիպասաա եսիրլերի օլմասընը կիպի իսմէրա վէ գօմանասը ալիչալարը եըլըզ պէնսէկէանընասա սէյիլ սբր։

Գու պահասընը սաքէրլէր, մէսէպ մասքէսի ալընասա Թէէմենը մենֆասաթ վէ չէրեթ իչէն Թեզվիրթաա իլգա իսէն խայինլէրի գարբլանլարասան ալիլ սբր։

Գու նէհիպ սաքէրլէր, պենլերճէ 10 պենլերճէ, 100 պենլերճէ վէ հաթթա միլիոնլարճա լիրա ըզվարթլարա սէրֆիրու իսենլերէն սէյիլ սբր։

Միւլէթ վէ վաթանըն վէ մէշրութիյէթին սեւմէթ վէ մուհաֆասասը իչէն հայրթընը, գանընն օն սամլասընը սէօքմէկէ հազբր վէ ամասէ պուլունան վէ Թարիխը Օսմանիսէ, միւվէլը եճնէպիյէի Թիթրէթմէ օյան սասքիրը Օսմանիյէ սիսիսէի նէհէպպէսինէն սբրլեր։

Բուսմէլի չանը օրտուսը, Սթանպօլը միւպթէլա օլուսը հէյեհան վէ Իվլէթի ԸԱՋԸՐԱԳԸՆՏԱՆ վէ ճան չէքիսիրմէքսէ օյան ճէլլասը իսթիպասաան Թախիս էյլէսիքսէն օնրա, սիւրաթը միւմքիւնէ իլէ, սիզլերէ սախի իմասասա եէթիչէճէք վէ պիլճիւմլէ մէզալիմ վէ Թեասասիյաթընընզասան գուրթարասաճաք։ սեֆֆալէթ վէ ֆելսաֆէթինիզի մասիֆպ օլան եգասը իսթիպասաա մէմուրլարընընզը վէ սին ու մէզհէպ մասքէսի ալընասա իլգասը մէֆֆասէսէթ վէ հեչալը մէնֆասաթ իսէն էրպալը մեչանէթ վէ մեֆսէսէթերին իլճասաթ վէ իլգասաթը եիւզինան վուգու պուլան ճենայէթլէր վէ Թարիֆ Ջօլընմագ հէյեհանար մէշրութիյէթ Բարիսինաէ ունուսուլմագ պիր Թարիսի ելիմ Թէշքիլ իսէհէք սբր։

Հիսսիյաթը սինիրէ զալեանը իլէ եհալիյի վէ ասքերի պիրթէշվիզ, Թարիսինաէ եմասլի կէօրիւլմէմէշ, պիլասասա ասքերի իսեան վէ զրթալա սէվգ իսէն վէ սաէթա Վօլգանլրա պիր հաֆթա եվվէլ Սթանպօլա հիւքմ իթմէք սէրեհեսինէ կէլմէշ իքէն, չիմի Զապթիյէ նէզարէթինին Թաղբզալը իզզերինէ սէլքաէն սէլիյէ գաչան Վահաէթիլերին իլգ ճեսարէթ վէ հիրբէթլերի նէ՞ բէսաէն իսի սաէպա։

Պիր Թարիֆա Զապթիյէ նէզարէթի իլանը սերպէսթի իսիյոր, սիկեր Թարիֆա բօլիս զբյաֆէթլի խաֆիյէլեր բլագլար զբբրպ, էրմէնի վէ Մուսէվի սիլահ Թահերլերինի զէմանը իսթիպասաա մախսուս պիր Թավրը պարիասան վէ Թէհսիսքարանէ իլէ Թանքը Թեքասուսա սլբյոր։

Մագրբքէօյիւնաէ իգամէթկեահը Թաչլանան Անմէ Ռիզա պէյ, Այ-Սթէֆանոսա չիասէթլի ալգբչանբյոր։

Սթանպօլաա մաթպասաը եաղմա իսիլէն «Թանէն», Սէլանիքաէ նէյր իսիլիյոր։

1908 յուլիս 11աէ, Իզզէթլէր, Թահսինլեր վէ պիլմէմ նէյեր գաչբյոր. 1909 ապրիլ 1ինաէ Ճահիա, Ճավիա, Ահմէտ Ռիզա, Պէհաէտտին Շաքիր պէյլեր էհթիֆա իսիյոր. պիր հաֆթա օնրա իսէ, Ահմէտ Ճեվտէթ պէյ սավուչբյոր, Մուրատ պէյ հապս իսիլիյոր վէ Վահաէթի ավէնէի իլէ բապուլլարընը Թօբլարլագ ֆիրարա գարար վէրիյոր վէ եագալանբյոր։

Էհալի վէ վաթան... հէյհա՞թ...։

«Եղ զբասան լա եէթթիսիան»։

Ա. ԳԸՑՃԵՆԱՆ

ԹԱԳՏԻՄԷ

Թաղէտէն Թաղէ հայաթ պուլմագաա սբր Օսմանլըլար, Ֆբրգալար հէր պիրպիրիլէ եյլէսիքէ իսիիյագ, Միլքի գանասան գուրթարբպ ապատ իսէն իհեա իսէն, Իլթիսագ սբր, իսիիյագ սբր, իթթիֆագ սբր իթթիֆագ։

Մ. ՁԱՐԻ

ՊՐՈՒՍԱ

Սթանպօլ հասիսաթը սխիրէսինէն նաչի պուրասա սախ հեր քէս սիւչարը հէյեհան օյմուշ իսէ սէ, էհալիսէքի սիւքիւնէթ իսլալ օլունմամբյ սբր։

Մէյրութիյէթը Օսմանիյէյ պիր սարպէ վուրլբզընա գանասթ կէթիրլեբէք, պիլաթէֆրիֆ միւլիմ վէ զայրը միւլիմ իթթիֆագլարընա Թագվիյէթ վերէէճէք Թէասապիրէ Թէվէսսիւլ իթմէլեր սբր։ Ճամիլերաէ՝ Շերիաթը պէհանէ իթմէքլէ իսիթիլալ չբգարմագ իսթէյնէլերաէն ֆարբլը սուրէթաէ նուֆուզալը իյրասա իսիլմէյ վէ հաղբասա սէմմուն գալմբզ սբր։ Քեզա քիլիսէլերաէ էհալիյի իլդագ վէ ելպերլիկլիլ իսթիպասաա գարբը այբգ վէ ուլանբգ սուրասարը հօլունսա նահիֆալար վէրիլմբզ սբր։ Ճէմիյէթլեր եեքսիկէրիլէ միւզաքէրէաէ պուլընմբզ վէ էհալիյէ սէ սիլահ Թէվզի օլունմբզ սբր։

Առաջն. Փոխանորդ Տ. Վարդան Ծ. Վ.՝ բաղար կիւնի վէ հաֆթա իչինաէ քարբաղար սէօյլեյէրէք, էհալիմբզէ ֆայէլի նասիհալար վէրմբզ սբր։ Քաբրոզլարընը Թէէսերի օլարագ, հեր քէս վահի եյլենճէլերաէն սագընմագլա, ահվալը հաղբրայա սօղրաա էիասա վէ Թէմքինլի նաղարլա սբգգաթ իթմէկէ պաչամբզ սբր։

Գիւթիւն էհալի՝ լիսթիպասաը եբգմագ վէ անընն պրունընը պիւսպիւթիւն զբբմագ իչէն Սթանպօլ իւզերինաէ եիւրիւմբզ վէ էլեվմ են մուհիմ նօգթալարը իշղալ իթմբզ օյան սասքիրը Օսմանիյէնին համիլեթը վաթանբէրվերիսինի իչիսթր իչիթմէզ, հեյեհանան ազասաէ օյմուշ վէ մուխթէլֆ օյան մէշրութիյէթին եէնիսանն վէ ճիասէն Թէէսիսինէ սսբր պէօյիւք իւմբյերլէր խասբբբ սբր։ Գու իսթիպասաա մէմլեքէթի եբգմբզ եագմբզ, միլլէթի իսթիքճ վէ սէֆալէթին սօն տերէճէսինէ կէթիրմբզ սբր։

Պիր չօգ մասսմարընը Պօղոս Իչինաէ զարգ իսիլմէսի, սկեր պիր չօգլարընն միւխթէլիֆ սուրէթլերլէ իթլաֆը վէ կէօրիւմմբզ վէ իչիսիմմբզ իչկենճէլեր իճաա իսիլմէսի ճիհէթլերի իլէ Թարիսաէ էպսաիէն գանլը եազբլար իլէ եազբմբզ օյագագ օյան պու սէվրը սալԹանընը պիր միսլի օյան օյան Վենսաեկ Թարիսի գասիմինաէ պուլընապիլիր։

Սուլթան Համիտն խալ (Թանթան աչազը ալմագ) իսիլմէսի վէ եէրինէ Ռէչատ էֆէնին իճլասը պու կիւն եարընն բեմմն Թէչիսիաա իսէճէք սբր։

Գու Թէպէսիալաը սալԹանաթ, մէմլիքը Օսմանիյէյի պահրանը հալաէն գուրթարաճագ սբր։

Գու հալլերին սէվամը եվրօբա սէվլէթլերի պէնինաէ պէլքիսէ պայիսի իսթիլաֆ օյապիլիր իսի։

Մէշրութիյէթ Թարֆասարընընն

ԹԷՊԷՏՏԻՒԼԻ ՍԱԼԹԱՆԹ

Վիէննասա նէյր օլընան «Նայէ Ֆբրայէ Բրեսէ»ինն պաչ մէգալէսինաէն,

Սթանպօլ մաւխպերիմիզաէն չիմսի ալասընընմբզ պիր Թէլէկրաֆնամէյէ նասրէն Սուլթան Համիտ ուզուն պիր Թերէսասիսաէն օնրա հայաթընա իլիչիմէմէսի չարթբյալ Թերքը սալԹանասա գարար վէրմիշ սբր։

Տեմէք քի, պիլճիմէ ագվամը Օսմանիյէ իչէն ֆելաքէթ վէ բերիչանիյէթի մուեթպ օյան գանը պիր իսթիպասաա արթզ լայզ օլսընը նէթիճէսի պուսմբզ սբր։

Սուլթան Համիտն ֆերաղէթի սալԹանաթընա սէպեպ՝ պաչգա պիր վաքթալը խեկա կէօրէմէմէսի սբր։

Տօնանմա, պահրէն ֆերարընա միւմանասաթ իթմէք իչէն էմբ սալբզընասան վէ զբբնբլարաա չալանը իթիմաա զասպիթանընն Թահթը իսարէսինէ պուլընասբզընասան, բիւքիպինէ մախսուս եաթա պինմէսինէ իմքեան եօգ իսի։

Տիկեր Թարֆասան ուսուլը մէշրութիյէթ հագգընասաքի նէֆրէթինի լիզումինաէն ֆաղլա իզհար իթմբզ օլարընասան եէնի պիր իրթիճա (թեագօճօն) սա միմքին սէյիլ իսի...։

Սուլթան Համիտ օն պիր իւմրա իլէ եվրօբա սէֆիրլերինէ միւրաճասաթ իթմբզ իսէ սէ, հէյ պիր Թարասան բուլը գասուլ կէօրմէմբզ սբր։

Սուրէթը մախսուսաէ միւրաճասաթ եյլեսիի Ինկիլիզ վէ Ֆրանսբզ սֆիրլերի սէ մէթալիպինի գասուլ իթմէմբզլեր սբր։

Արթզ միլլէթին արզուսը եէրինի պուլասագ, վէ Ապաիւլ Համիտի սանի Պօղոզ Իչինին պիր սէրայնասա իմրը եամբ իսէճէք սբր։

Արթզ էթթասը միլլէթ պէյնինաէ հէյ պիր Թարասարը հօգ սբր։

Գու կիւնլերաէ իրասէսի իւզերինաէ պիր չօգ կէնճ զապիթլերին Թէլէթ իսիլմբզ օյմասը, էն պէօյիւք իսթիպասաա միւբէվվիհլերինի պիլէ եանընասան զասչբթմբզ սբր։ Գու սէհչէթլի հասիսէ Օսմանը իսթիպասաա միւնգարբզընն նէ սէրեէճ գանը օլուսընը կէօրմէրէր։

Գու իսթիպասաա մէմլեքէթի եբգմբզ եագմբզ, միլլէթի իսթիքճ վէ սէֆալէթին օն տերէճէսինէ կէթիրմբզ սբր։

Պիր չօգ մասսմարընն Պօղոզ Իչինաէ զարգ իսիլմէսի, սկեր պիր չօգլարընն միւխթէլիֆ սուրէթլերլէ իթլաֆը վէ կէօրիւմմբզ վէ իչիսիմմբզ իչկենճէլեր իճաա իսիլմէսի ճիհէթլերի իլէ Թարիսաէ էպսաիէն գանլը եազբլար իլէ եազբմբզ օյագագ օյան պու սէվրը սալԹանընը պիր միսլի օյան օյան Վենսաեկ Թարիսի գասիմինաէ պուլընապիլիր։

Սուլթան Համիտն խալ (Թանթան աչազը ալմագ) իսիլմէսի վէ եէրինէ Ռէչատ էֆէնին իճլասը պու կիւն եարընն բեմմն Թէչիսիաա իսէճէք սբր։

Գու Թէպէսիալաը սալԹանաթ, մէմլիքը Օսմանիյէյի պահրանը հալաէն գուրթարաճագ սբր։

Գու հալլերին սէվամը եվրօբա սէվլէթլերի պէնինաէ պէլքիսէ պայիսի իսթիլաֆ օյապիլիր իսի։

Մէշրութիյէթ Թարֆասարընընն

թէլիսի գուվէթ իթմէսի պու թէհ-լիքէնին էօնիւնի ալմըշ ըլը։

Արթզ Սթանպոլաքի Շէրիաթ վէ սոսալէթին հանկը թարաֆա օլըզընը անլամըշլար ըլը։

Էվվէլէէ մուխալիֆ տավրոնան, Ա-բար ֆըրգաար տա պու կիւն ճէմիյէթէ թէպահիյէթ իսիյոր։

Արթզ մէշրութիյէթ հագգը իլէ թէէսիս օլընմըշ ըլը։

Մէմալիքը Օսմանիյէ, պունտան պէօյլէ սէրայ միւութէպհալէրինին պա-զիյէսի օլմայանագ. իթիմանընը հայդ պիր գաձինէ թարաֆընտան խարէ ի-սիլէճէք ըլը։

Հարէքէթ օրտուսընընն էրպապը իգ-թիսար վէ մէկիյէթին իսարէսի ալ-թընտա նէ գտտար պէօյիւք պիր ինթի-զամ վէ սիւրթլէ Սթանպոլ իւզերինէ հիւրիսկիյի կէօրիւլինէէ, էակի վէ եէնի տէվր արտընտաքի ֆարգ անլայըրյոր։

Հաւրիյէթ թարաֆտարլարընընն մէմ-լէքէթի էն մէհղէթլի պիր թէհլիքէսէն գուրթարան պու ֆիթնուհաթը, պիւ-թիւն ճիհանը ինտանիէթ իշինն պէօյիւք պիր մուզաֆֆէրիյէթ հիւքմինտէ ըլը։

Պու զաղէպհին սուլը թէէսիր իսէ-հէյի պիր եէր վար իսէ օ տա էվվէլճէ Օսմանլը մէշրութիյէթինէ էն պէօյիւք թարաֆտար կէօրիւնիր իքէն. Սուլթան Համիտին ոսն տարպէյի խաթիպտտոը նէթիճէսինտէ, թէպտիլը հարէքէթ վէ լիսան իսէն մէմլէքէթլէր ըլը։

Պու գտտար միւթէլէվվիւն (փոփ-խական) պիր բօլթիգանընն էմալի կէօ-բիւլմէմիշ ըլը։

Մէմալիքի Օսմանիյէ իսթիպտտա պէլասընտան գուրթըլմըշ վէ հիւքիւ-մէթի Օսմանիյէ բէք պէօյիւք պիր գաղա աթլանմըշ ըլը։

ՀԻՒՐՐԻՅԷԹ ՕՐՏՈՒՍԸՆԸՆ

ՇԷՀՐԷ ԿԻՐՄԷՍԻ

Հիւրրիյէթ օրտուսը ճումտա էրթէսի տտազահրսը ստաթ 10 պուչուգտա 4 եր-տէն չէհրէ կիրմիշ ըլը։

Սաղ գօլ էօյլէտէն ոսնրա Մագրը-քէօյ իլէ Քիսղընխանէ ճիվարընտա միւթէզէլէր կէօնտերմիշ իսի։ Կէօ-նիլլիւէր, սիւվարի, ժանտարմա պիր մանթըգա տտախիլինտէ միւթէլիֆ խ-թիգամէթլէրէ ոսղրու տտաղըմշ սիւ-վարի պէօյիւքլէրի կէօնտերմիշլէր իսի։ Գըշալարընը կէրիտէ պուլընան պէօյիւք գըսմը Սարթա-Գուլէտէ պուլընան մերքէզ իճիմանտան իթիպարէն խաթ-թը միւօթագիմ իսթիգամէթինտէ իւլե-լէմիշ իսի։ Սու գոյը վատիյէ տողրու իմիթտտա խսիյոր իսի։

Մերքէզ գըթտտը նէհիրլերտէն կէ-չերէք վէ սու ճէնհրլա թատավլա սըրթլարընտա տողրու իւլեւլեերէք Սի-լիհտար Աղա վէ Ալի պէյ քէօյի խ-թիգամէթինտէն իւլեւլեմիշ իսի։

Իւլէր եիւրիշիշ, սատտ ատտաթ 9 պուչուգտան պիր ազ էվվէլ պաշլամըշ 10 պուչուգտա իւք միւֆրէզլէր չէհրէ տատխիլ օլմուշ ըլը։ Շէհրէ տուխուլ հարաքէթի հէք պիրլիքտէ վէ զայէթ մունթազամ պիր սուրէթտէ իսրա խսիւ-միշ վէ այնը զէմանտա չէհրէ տուխ-ուլի էյի պիր թեէսիր հասրլ էյլէմիշ ըլը։

Իւք աթէշ՝ ճումտա կիւնիւ Տավտա բաչա ճիհէթինտէ իճրա խսիւմիշ ըլը։ Տավտա բաչա գըշլարընտա պուլընան ադաքէրին պիր գըսմը ճումտա կիւնիւ պէրմիւթտա ալամըշդ մէվգիրնա կէթ-միշ։ Պու էոնտտէ հիւրրիյէթ օրտուսը-նընն բիյտտէսի գըշլա ճիվարընը իւղալ իթմիշ պուլընտըրընտան, սիւվարինին սուրտան ըշլարը չըգմասընա մանի օլ-մուշ ըլը։ Պունըն իւզերինէ մէզքիւր պէօյիւքլէր բիյտտէսէ գարշը պիր միւ-տտէթ հայտ ճէնի իճրա եէլէնտքտէն ոսնրա, Հարպիյէ նէզարէթինտէ ավտէթ էյ-լէմիշլէր ըլը։

Հարպիյէ նէզարէթինտէ պուլընան ադաքէրլէր ղտունլարը կէօրիւր կէօրմէզ ատրհալ սիւահարընա տարըլմըշլար, ա-միրլէրինին էմրինի գաթիէն տինլէմէյէ-րէք։ Էտիրնէ գարուոը Թարաքընա տողրու գօշմուշլար ըլը։ Պու ադաքէր-լէր պիրթիւն էհալինին հէյրէտէն կէչմիշլէր, չէհիրտէ ինղիլաթը Թէէսիսէ մէմուր օլան գա-բրագօլարտտաքի էֆիրտտը տա եանլա-ըընա ալարագ, էտիրնէ գարուոընա տողրու հարաքէթ իթմիշլէր ըլը։

Էտիրնէ գարուոը հիվարընա տողրու կէտէն ադաքէ՝ զայէթ ազ օլուղընտան հիւ-րրիյէթ օրտուսընընն գուվվէթլէրի գար-չըսընտա հիչ պիր հարաքէթ իճրասընտա մուվաֆֆէգ օլամամշլար վէ իւզերլէ-ընինէ 6 մէթրի աթլըը աթլըմազ, ճիմ-լեսի թէլիմ օլմուշլար ըլը։

ՕՐՏՈՒՆԸՆ ՊԷՅՕՂԼՈՒՆԱ ԿԻՐՄԷՍԻ

Հիւրրիյէթ օրտուսընընն իւլերէտ պու-լընան թապուրլարը, զայէթ մունթազամ պիր սուրէթտէ Շեչլի վէ Եըլոզ ճամ-ատլերինտէն իւլեւլեմիշլերի էոնտտէ, տիկէր պիր գըթտտա Թրամվայ ճամ-ատխոնտէն ճէտիտիկ թարիգիլի Պէ-յօղլունա տողրու էնմիշ տիր։ Թրամվայ ճամատխոնտէն էնէն գըթտտար, Մէք-թէպը Հարպիյէ չակիրտանընը ճանլա-ըընա ալմըշլար ըլը։ Մէքթէպը Հար-պիյէ չակիրտանը պու օրտտա ֆէվ-գէլատտ պիր զայրէթ իպազ էյլէմիշլեր վէ մէզքիր գըթտտար իւլ պէրտպէր Պէյօղլունա տողրու իւլեւլեմիշլեր տիր։ Պէյօղլունա էնէն գըթտտար էն զիյատտ Բուսէլի ժանտարմաարընտան միւրեք-քէզ իսի։ Սէլանիկ ժանտարմասը Պէ-յօղլունա կիրթ կիրմէզ հէր թարաֆա տաղրըմըշլար վէ էն զիյատտ տա տա-տէվր արտընտաքի ֆարգ անլայըրյոր։

Հաւրիյէթ թարաֆտարլարընընն մէմ-լէքէթի էն մէհղէթլի պիր թէհլիքէսէն գուրթարան պու ֆիթնուհաթը, պիւ-թիւն ճիհանը ինտանիէթ իշինն պէօյիւք պիր մուզաֆֆէրիյէթ հիւքմինտէ տիր։

Պու զաղէպհին սուլը թէէսիր իսէ-հէյի պիր եէր վար իսէ օ տա էվվէլճէ Օսմանլը մէշրութիյէթինտէ էն պէօյիւք թարաֆտար կէօրիւնիր իքէն. Սուլթան Համիտին ոսն տարպէյի խաթիպտտոը նէթիճէսինտէ, թէպտիլը հարէքէթ վէ լիսան իսէն մէմլէքէթլէր ըլը։

Պու գտտար միւթէլէվվիւն (փոփ-խական) պիր բօլթիգանընն էմալի կէօ-բիւլմէմիշ ըլը։

Մէմալիքի Օսմանիյէ իսթիպտտա պէլասընտան գուրթըլմըշ վէ հիւքիւ-մէթի Օսմանիյէ բէք պէօյիւք պիր գաղա աթլանմըշ ըլը։

ԹԱՇ ԳՐՇԼԱ ՎԷ ՄԱԶԳԱ ԳԱՐԱԳՕԼԽԱՆԷՍԻ

Թաշ Գրշլատտ էն զիյատտ մուգա-վէմէթ իսէնլէր, Գանունը էսասի ան-քեմընա տատրզ գալաճագլարընա տա-իր Գուրան իւզերինէ եէմին իթիքլերի հալատ բարտյա Թաբընարագ եէմինլերիս-նի նազդ իսէնլէր ըլը։ Պու Թատտը՝ Թաշ Գրշլա իլէ Մաշգա գըշլատտը իշ-զալ իթմիշ վէ հիւրրիյէթ օրտուսընա գարշը էբէյի միւտտէթ մուգավէմէթ էյլէմիշ իսէ տէ, Մէքթէպը Հարպիյէ Թալիմխանէսի էոնիւնէ Թապիա իսրէն Թօրլարը Թէէսիրին մուգավէմէթ ի-տէմէյէրէք, ազ պիր զէման ոսնրա Թէա-լիմ օլաճաղընը պէյան իթմիշ ըլը։ Պունդն իւզերինէ հիւրրիյէթ օրտուսը-տան պիր մըգտար ատքէր գըշլայը իշ-զալ իչին իլերլեմիշլեր, պու ատքերին իլերլեմիկիեի կէօրէն ատի ատքէրլեր, Թէքտար շիտտէթլի պիր աթէշ իճրա իթմիշլեր վէ ատքէրէ բէք չօգ Թէլե-ֆաթ վերմիշլեր ըլը։ Ծագաթ Թաշ Գրշլատտան գալան ատքէրլեր տէ Թագ-սիմէ ատղրու գօշմագա պաշլատտպլարը սըրատտա, հիւրրիյէթ օրտուսը էֆիրտտը Թարաֆընտան օ տերեեմ շիտտէթլի պիր աթէշ Թուռնումըշլար ըլը քի, պու էոնտտէ հէման հէքսի տէ քիւլի Թե-լեֆաթա սիւշար օլմուշլար ըլը։

Մաշգա գարագօլխանէսինին նիզա-միյէ գարտուսընընն սաղ Թարաֆընտա Թաշ Գրշլանընը տա Հարպիյէ նազդը օլան Թարաֆընտա պիր չօգ կիւլեեր իսատպէթ իսէրէք, զայէթ ճէսիմ բախ-նէլեր աշմըշլար ըլը։

Մաշգա գըշլատտը ատա հիւզի մու-գավէմէթ կէօսթէրմիշ իսէ տէ, Թելե-ֆաթ վուգուտա կէմիկէ պաշլար պաշ-լամազ տերհալ Թելիմ օլմուշ ըլը։

Էօյլէտէն ոսնրա ատաթ 7½-8տէ Թաշ գըշլատտա գալան էֆիրտտ վէ գա-պըթանտա Թէքտար Թէլիմ օլմալարը իսիթտտ իսիյմիշ իսի։

Պունլար ինատտ վէ իսրար իթիքլե-րինտէն, տէրհալ աթէշ իսիլերէք պին-լերճէ գուրշուն եազտըրըլմըշ վէ պու ոսրատտա ատրլարտան պիր գաշ ատքէր Թելեֆ օլմուշ ըլը։

Պու ոսրատտա տէյր իչին կէլեն էհա-լիտէն պագըլարը մէճբուհ հաթթա պիր իքիսի Թելեֆ օլմուշ ըլը։

ՄՈՒՀԱՐԼԻՊՏԷՆ ՍՕՆՐԱ ՍԹԱՆՊՈԼ ՍՕԳԱԳԼԱՐԸ

Ճումտա էրթէսի կիւնիւ օգագլարտ հէման հիչ քիմսէ չըգմամըշ ըլը։ Ֆա-գաթ մուհարեպտէն ոսնրա տատթ 6յա տողրու օգագլարտտա Թէք Թիւք ատտմ կէօրիւնմէկէ պաշլամըշ ըլը։ Բէօրբիւ-հէր իքի Թարաֆտան իշղալ իսիլերէք, հիչ քիմսէ կէչերիլմէմիշ տիր։ Սօգագ-լար քամիլէն հուրրիյէթ օրտուսը էֆ-բասը իլէ Սէլանիկ ժանտարմասը Թա-բաֆընտան իշղալ իսիլմիշ ըլը։

Պապը Ալի հիվարընտա վուգուտ պու-լան մուհարեպտ էոնտտընտա պու ոսրատտա մէճհուլ պիրիսի տէ պոմպա աթմըշ, իշղու պոմպա Թօրեուլարը էճպհանէ արտպարընտան պիրինէ իսատպէթլէ ատ-գաթանմասընա տէպէպ օլմուշ, ատքէրի գէլէպինին պիլթիւն ճամլասը գէրըլմըշ։ գարունը սոլ Թարաֆընտա աթլան մեր-միէն ճէսիմ պիր բախնէ հասրլ օլմուշ ըլը։

Իրան սէֆարէթխանէսի գարշըսընտ-ատքի գունագլարը միվարարը իւլ բէնճերեւերի վէ ճամլասը մերմիէն տէ-լեֆ տէչեֆ օլմուշ ըլը։

Իրան սէֆարէթխանէսինին Պապը Ալիյէ գատտտ իմթիտտտ իսէն օգագ-լարատտի աղտմլար վէ Թելեկրաֆ Թելերի գերըլմըշ, Սէրվէթի Ֆիրուն մաթպատ-սընն ճէպհէսի պիր Թօր մէրմիսի իլէ տելինմիշ, ճէպհէսինին սոլ Թարաֆընտա Թօր մէրմիսիյլէ ճէսիմ պիր բախնէ ա-չըմըշ ըլը։

Մուհաֆըզ ատքէրլերին մուխալէֆէ-թի իւզերինէ Իրան սէֆարէթխանէսի էոնիւնէ վաղ օլընան Թօրլարտան պիր գաչ մէրմի ատքէրմըշ վէ պուտտա, Պա-պը Ալի Սատտրէթ գարուոը իթթիսա-լինտէքի եավէրան տայրէսինին բէն-չերեւերինին էթրաֆը բախնէտտա օլմըշ ըլը։

ԵՐԼՏՐԶ ՄՈՒՀԱՍԻԲԼԻՍԻ

Հուրրիյէթ ատքէրլերի, Եըլոզ մու-հասէբէսինտ տէ քիմսէ ֆաալիյէթլէ տեվամ իթմիշ ըլը։

Թագսիմ գըշլատտ իւլ Թաշգըշլա, Մաշգա գըշլատտը զապթ իսիլիքտէն ոսնրա ատքէրին գըսմը քիւլիսի Եըլոզ էճէյինտէ սեվգ իսիլմիշ ըլը։

Տիւն ատատ Եըլոզատքի ատքէր-լերին տէ պէօյիւք գըսմը Թէլիմ օլմա-յա պաշլամըշ ըլը։

ԲԱՏԻՇԱՀԷՆ ԽԱՎ ԻՏԻԼՄԷՍԻ

ՄԻՍԷԼԷՍԻ

Հէյեթը ատքէրիյէ՝ կէչէնքի ատքիւ-լամէլ հարէքէթինտ վէ պու տարատտ բէք չօգ կիւզիտէ (ընտրալ) զապթիլերին գաթլ իսիլմէսինտ տէպէպիյէթ վէրէնլէ-բին տերեեմէի մէսուլիյէթինին մէյատտա չըգարմագ իչին քէմալը ֆաալիյէթլէ Թահգիգատ վէ իսթիճվապաթ իւլ մէն-զուլ օլուոյր։

Մէղքիւր հատիսէյէ սէպէպիյէթ վէ-բէնլէր գանունէն Թէճրիմ օլունատտագ-լար ըլը։

Պու պապտ իգթիզատը մէճլիսը միլի գարարընտա Թէվֆիգէն իճրա իսիլճէէք ըլը։ (Լա Թիւրքի)

Տիին կէճէ Պէյօղլունատտ Թօքատ գըշլատտընն օլ Թարաֆ գըսմընատտ, գաղաէն եանկն զուհուր իսերէք, մէղ-քիւր գըսմ քեամիլէն եանմըշ ըլը։

Տիին պիր պէյաննամի բէամտտ, հարէքէթ օրտուսը իթթիհատ վէ Թէ-բագգը ճէմիյէթի իւլ միւնասէպէթտտ պուլընմայըպ, իսարէի մէշրութինին մուհաֆազատը նամընա ատտ ու եէմին իթմիշ օլմատըյլա, ախիրէն Սթանպոլատտ վուգուտա կէլէն ատքիւլամէլ Թէշպ-պուսաթընը մահվ վէ պէն-ի տէվլէթի Թագվիյէ իթմէք իւզրէ հարէքէթ էյլէ-միկի վէ հէյ պիր ճէմիյէթէ մենսուպ օլմատընը պէյան օլընմըշ ըլը։

ՄԷՃԼԻՍԻ ՄԻԼԼԻ

Տիւն, Մէճլիսը Այան վէ Մէպուս-ատտ Այ-Սթեֆանոսատտ իճթիմա վէ մու-զաքերաթը մուհիմմէ իւլէ իւթիղալ էյ-լէմիշլէր ըլը։

ՀԷՅՆԷԹԸ ՎԻՒՐԻԼԱ

Հէյեթը վիւքելա իճթիմա իսէճէ-կինատտ Պապը Ալիյնին տարիրի Սատտ-ըթ գարուոը տիւն աչըլմըշ, Խարիճիյէ նազդրը Ռիֆաթ, Շուրայը Տէվլէթ բէյ-ի Բալիֆ բաշլար իւլ Մաւիյէ նազդրը Նուրի պէյ Պապը Ալիյէ կէմիշլեր իսէ տէ, մուախիրէն վերիլէն գարար իւ-զերինէ, Սատրազամ Թէվֆիգ բաշընն ոսնրընա ազիմէթ իթմիշլեր. վէ հէյ-եեթը վիւքելա օրտտա սուբէթը ֆէվ-գէլատտէ օլարագ իճթիմա էյլէմիշլեր ըլը։

ՄԱՀՄՈՒՏ ՄՈՒԽԹԱՐ ԲԱՇԱ

Սապգ, Խասա օրտուսը գօմանտանը Մահմուտ Մուխթար բաշանընն Թէքրար մէզքիւր գօմանտանլըղա Թա-յին իսիլմիշ օլտուղը իշիսիլմիշ ըլը։

Միւշարիւէյհ եվվէլքի կիւն Այ-Սթէ-ֆանոսատտ Մէճլիսը միւկէյէ իկդահաթ վերիքատտն ոսնրա հարաքէթ օրտուսը-նա պիրլեշմէք իւզրէ Սթանպոլա կէլմիշ ըլը։

ՍԷԼԻՄԻԹՃԷ ԳԸՇԼԱՍԸ

Տիւն Սէլիմիյէ գըշլատտընտա պուլը-նան ատը ատքէրլեր տախի, հարէքէթ օրտուսընա արզը Թէլիմիյէթ իթմիշ-լեր ըլը։

ԱՐԻՖ ՀԻՐԻՄԷԹ ԲԱՇԱ

Հարէքէթը իրթիֆիյէթ (բէգգոիօն) էոնտտընտա Սթանպոլը Թէրք իթմիշ օ-լան Պահրիյէ նազդրը էոպագը Արիֆ Հիքմէթ բաշա, Այ-Սթեֆանոսատտ ազի-մէթլէ Հիւրրիյէթ օրտուսընտա պիրլեշմիշ ըլը։

ԹԷԼԵՖՕՆ ՀԷՏԻԹՅԷՍԻ

Պիր ինկիլիզ Թատիրի հիւրրիյէթ օր-տուսը գըթտտընտա գուլանընլմագ իւզրէ, իւքի ատտա գապիը նազդ Թէ-լեֆօն Թագգը հէտիյէ էյլէմիշ ըլը։

ՄՈՒԽԹԱՐ ՊԷԵ

Էրքեանը հարպիյէ պինպաշընը Մուխ-թար պէյ, ճումտա էրթէսի կիւնիւ Պէյ-օղլունատտի Թօքատ գըշլատտը էօնիւն-ատ ատրլար իւլ վուգտտ պուլան մահա-բէպէ էոնտտընտա Թէլեֆ օլտուղը մա-էթթէսիւֆ իչիսիլմիշ ըլը։

ԷՆՎԷՐ ՊԷԵ

Գահրամանը Հիւրրիյէթ Էնվէր պէյ, էվվէլքի կիւն Թագսիմ գըշլատտընտ նագ-ը մէքտան իսէրէք, Պէյօղլու մանթը-գասընտաքի հարէքէթտտ ադաքիրիէնին գօմանտատտընը էլէ ալմըշ ըլը։

ԵԼԼՏՐԶ ՍԷՐԱՑԸ

Տիւն ատատ 8տէ, Պալմամուտ չէֆթ-լիկի, Բիւլամտը Թարաֆլարընը գավ կէլէն հարէքէթ օրտուսը Թարաֆընտան Թէմամըյլա Թանթը մուհաֆազայա ալնը-մըշ իսի։

Օրխանիյէ գըշլատտընտաքի իսթիհ-քամաթը իւլ Պալմամընը էֆէնտիքտ գըշլատտա պուլընան ատքէրլեր վէ տի-կէր ուֆագ միւֆրէզլեր պիրեր պիրեր Թէլիմը սիլահ էյլէմիշլեր ըլը։ Շու-սուբէթլէ Եըլոզ սերայը հէր Թարաֆ-տան Թանթը Թազերեգ ալընմըշ օլտու։

Էյլերինտ սիլահլարը ալընան ատ-քէրլեր Թագգմ Թագգմ Հարպիյէ նէ-զարէթինտ սեվգ օլունմագատտ ըրրլար։

Եըլոզ սերայը իսարիճի պաղէյլե-րինտ պուլընան պաղէյվանլար իւլ պէքճիլեր տախի Թագգը իւլ չըգարը-լըգ Պէյնքթաշա սեվգ իսիլմիշլեր ըլը։

ՊԻԻՐՀԱՆԷՏՏԻՆ ԷՖ.

Շահգատտ Պիւրհանէտտին էֆ.ինին պիր սթիմոթա ըրքիրգն Գորքույա միւԷվէճճիհէն շէհրիմիզտէն ուզագ-լաշարը գավէն ըրվայէթ օլունըյոր։

ԻԶԱԻՆՆՇԻ ՕՐՏՈՒ

ՎԷ ՀԱՐԱՔԷԹ ՕՐՏՈՒՍԸ ՄԷՐԲԷԶԻ

Իւչինճի օրտու վէ հարաքէթ օր-տուսը գօմանտանը պիրինճի ֆէրիգ Մահմատ Շեվգէթ բաշա իլէ երքանը մայէթլէրի տունքի կիւն Հարպիյէ նէ-զարէթինէ կէլերէք օրտտընը մերքեզ իթթիհատ էյլէմիշլեր տիր։

Մ Է Վ Գ Ո Ի Ֆ Լ Ա Ր

Ադրիատիկ (բէագտիօնէր) լերտէն օ-լուպ, Մաքրիքէուտտ տերտէթ վէ Թէվգբի օլընանյարընն էսամիսի պէր-վէճէնը աթի տիր։

Մալիյէ միւսթէշարը Ապտուրրահման պէյ, Տուլօնը Ուսմանիյէ գամիսբուլկի քեսթիպի վէ Մուրատ պէյին բէֆիգի Թահրիրի Զէքի պէյ, մասզուլ Բուսու-մատ միւֆէթթիշլերինատն ճէլալ պէյ, Տաղիսթանը Ֆէրիտ պէյ, Բէուֆ բա-շազատտ Սատրզ պէյ, Գայմագամ Ֆա-յիզ պէյ, Կիրքլալի Գարագոշ Հիւսէյին, Պաղտատտը Խոճա Շաքիր էֆ., Ժոգ Գալաբրոն, բօլիս գօմիսերի Հիւսանի էֆ., Պէհճէթ բաշազատտ Հագգը պէյ։

ԲԼԻՕԼՎԷՐ—ԲԱՐԱ

Թօրգաբու, Պապը Ալի, վէ տաիր գարագօլարատտ Թէսլիմ ալընան ատ-քէրլերին իւզերինատն ոսն ութթէմատ «Լէկան» վէ «Մավզեր» բէվօվէրի իւլ քիւլլի բարտ չըգմըշ ըլը։

ՏԻԻՆ ՍԱՊԱՀԻՒ ՎԱԳԱԱԼԱՐ

Կէճէնին սիւքիւնէթլէ կէչմըշ օլմա-օրտտան ճէտարէթէն էհալի ալնատտպահ Թագըմ Թագըմ օգագտա տէօքիւլմիշլեր ըլը։

Տիւն վէ պու կիւն հարաքէթ օրտու-սընն ատքէրլերի չէհրին պիրԹիւն ոս-գագլարընը կէղերէք տատյիշին պէր-տեվամ օլարղընտա նիչանէ օլարլար։

Տիւն ատատ ալընան հավատիլեր-նելարդ տերտը հիվարընն քամիլին Յինեի օրտու ատքէրլի իւլ տարըմշ, իքինեի ֆըրգա ատքերի գըսմին իթատ իթմիշ ալտուղը, հաւընդ Սելիմիյէ գըշ-լատտընտաքի ատքէրին Թէրքի տիլատ իթ-մէլերէք մուգավէմէթէ հազրլանատտը-գը բիվայէթլերի տեվերան իսիյոր իսի։

Հաթթա գօլաղատտ էյուպ Սապրի պէյ գօմանտատտընտաքի Օթրի Թապուրը վարտը մախտուս իւլ Սկիւտարա կէչիպ օրտտաքի ատատքիր Թարաֆընտան իւ-զերլերինտ աթէշ իսիլմիշ իսէ տէ պիլ-մուգատտելէ 10 ատգիգտ զարթընտա հիւմէյինի Թելիմմէ մէճպուր էյլէմիշլեր ըլը։

Պիր ազ ոսնրա Սելիմիյէ գըշլատտ-ընտաքի ատքէրլեր տէ, իթատտ էյլէմիշ ըլը։ Զաթէն մէզքիւր գըշլատտաքի ատ-քէրին պիր գըսմը եվվէլտէ ֆիրատ իթ-մէ իսի։

ՍԿԻՒՏԱՐԻՒԻ ԳԱՐԸՇԸԳԼԷՐ

Տիւն Սիրքեճիճէն Սկիւտարա կէօն-տերիլէն 3 Թատտը ատքէրին գարատտ չըգմատընա, նամալիւմ մահէլէն պիր տիտտ ատքիլմատը իւզերինէ, ատքէր միւտտիգատտ հալինի ալմայա մէճպուր օլմուշ վէ պու ոսրատտա ատքէր վէ ե-հալի Թարաֆընտան պագըլարը ճերիհա-տատ օլմուշ իսէ տէ, հէման Թէօքին իսիլմիշ վէ եհալի հէյեճանատտ գուր-Թըլմըշ ըլը։ Մէճրուհլար խատթախա-նէյէ նազդ օլունմըշ ըլը։

Տիին պիրԹին Տերտատտէթ մեր-քեզլեիիինտէքի բօլիգոմիսերլերի վէ էֆ-բասը վէ ժանտարմալարը գըլըճլարը ալընըգվէ ճիվէնօթատ Թօրլանըլըգ Սէլա-նիկէ կէօնտերիլմիշ օրտտաքի բուլիս մէք-Թեպինատ Թահսիլ իթթիրիմլերի մու-գարրեր պուլընմըշ ըլը։ ՊիրԹին մեր-քեզլերատ Սելանիկէն կէօնտերիլէն բօ-լիս վէ ժանտարմա իգամէ իթթիրիմլիշ ըլը։

ՕՐՕԶՏԻ ՊԱԳ մաղազատը գարշըսըն-ատքի մէճրեսէ տիւն պատըլըգ 35—40 իւլչմա տերտեօթ վէ Թեվֆիք իսիմլիշ ըլը։

Տիին վուգու պուլան տավէթ իւ-զերինէ Մէճլիսը Մէպուսատտ ազատը բեյ-տերբեյ Տերտատտէթէ կելիպ. պու կիւն քամաֆիլատտպզդ Մէպուսատտ տարիսինա-տտ ազատը իթթիմա իսէճէքլեր ըլը։

ՍԻՒՐԻՒՆ Վէ ԱՍԱՑԻՇ

Տիւն ազչամա գատտտ սիւքիւն վէ ատայլի ուսմանիյի իսկալ իսէճէք տու-ւրէթատտ չէհրին հիչ պիր Թարաֆընտա ֆեշալզգ կէօրիւմմիշ հէր քէս բահաթ-լա ոսգագլարատտ կեզմիշ ըլը։

Ատէթա քիմսէնին պրունը գանա-մագօրզին կերեք Սթանպոլ վէ կերեք Գալաթա վէ Պէյօղլու Թարաքլարընտա պիր գաչ ատատ զարթընտա սիւքիւնէ-թին հատրլ օլմատը չայանը Թագտիր մուվաֆֆագիյէթլերատտն ըլը։

ԻԼԱՆԸ ԸՆՍՄԻ

Լէհիւլհամտ վէ էլմինէ ատայլի վէ ինզրզրաթը մահէլլիսին Թէեմինինէ մուգ-Թաղի վէտայէթ Թէրթիպ վէ ինղար ի-սիլմիշ վէ Ֆիւատանէքերատ Թէշվիշի էգ-հան վէ հէյեճանը մուճիպ պիր չէյ գալ-մամըշ օլըզընտան պիրԹիւն էհալինին իչերի կիւճլերինէ պագմալարը վէ պիլուսամամ մէմուրիյինին վազթը մուայ-եենինատ մէմուրիյէթ վէ վազիֆելերի պաչընտա իսպաթը վիճուտա իւլ իյթալը վազիֆեյէ թրգգաթ էյլէմիշլերի լու-զումը իլան վէ թէվամզզ մէմուրլար հագգընտա մուամէլէյի գանունիյէ իճրա-ատ ազատը իճթիմա իսէճէքլեր ըլը։

Օրտուսի պիրինճի ֆէրիգ Մահմատ Շեվգէթ բաշա իլէ երքանը մայէթլերի տունքի կիւն Հարպիյէ նէ-զարէթինէ կելերէք օրտտընը մերքեզ իթթիհատ էյլէմիշլեր տիր։

Մ Է Վ Գ Ո Ի Ֆ Լ Ա Ր

Ադրիատիկ (բէագտիօնէր) լերտէն օ-լուպ, Մաքրիքէուտտ տերտէթ վէ Թեվգբի օլընանյարընն էսամիսի պէր-վէճէնը աթի տիր։

Մալիյէ միւսթէշարը Ապտուրրահման պէյ, Տուլօնը Ուսմանիյէ գամիսբուլկի քեսթիպի վէ Մուրատ պէյին բէֆիգի Թահրիրի Զէքի պէյ, մասզուլ Բուսու-մատ միւֆէթթիշլերինատն ճէլալ պէյ, Տաղիսթանը Ֆէրիտ պէյ, Բէուֆ բա-շազատտ Սատրզ պէյ, Գայմագամ Ֆա-յիզ պէյ, Կիրքլալի Գարագոշ Հիւսէյին, Պաղտատտը Խոճա Շաքիր էֆ., Ժոգ Գալաբրոն, բօլիս գօմիսերի Հիւսանի էֆ., Պէհճէթ բաշազատտ Հագգը պէյ։

ՀՕՃԱԼԱՐԸՆ ՏԷՐՏԷՍԹԻ

Էվվէլքի կիւն ահվալի չիսպէնի օ-լան հօճալար իւլ ալալը զապիթան հէր նէրէտտ կէօրիւլիր իսէ Թուրքըզպ, գարագօլխանէլերատ հայտ իսիլմիշ ըլը։

Բիվայէթ նէզարէն, պանլարատտ պիրինին իւզերինատ 5՝0 լիրալըգ պանդ-նօթ իւլ պիր պէչագ զուհուր իթմիշ գիր։

ՍԻԼԱՀ ԱՐԱՆԸԼՄԱՍ

Էհալի արատընտա գանը միւատտ-մէլերէ մեյան վերմիմէք իւզրէ, ատքեր-լեր չիսպէ իթթիքլերի քիմսէլերին իւ-զերլերինի արայրպ, զուհուր իսէն օր-լահլարը զապթ իթմէքատ տիրլեր։

Հիւրրիյէթ օրտուսընն պու Թէա-պիրի ուսմանն Թասվիպ խիլմիշ ըլը։

ԱՍԱՔԵՐԼԵՐԻՆ ԻՒԶԵՐԻՆՏԷ ԱԳԱՉ ԶՈՒՀՈՒՐԻ

Թաշ-Գրշլա իւլ Թօքատ գըշլատտ-ատքի ատքէրլերատն պիր չօգարընը իւ-զերլերի արանընլարգատտ խայլիճէ ագէճ չըգմշ ըլը։ Պունլար, իսթիճվապ օ-լընարգլարընտատ իչպու ագչեերին քեն-տիլերինէ ատրայ երքանը Թարաֆընտ-ատն վերիլիլիրնի իգրարը իթմիշլեր ըլը։

Ատքերլերին պիրինին իւզերի արա-նընլարը սրատտա, հիզմեերի արատըն-տա պիր բէվօվլեր իւլ պիր մեգտար ֆիչենք զուհուր իթմիշ ըլը։

ՆԻՑԱՉԻ ՊԼԻՑ

Գահրամանը հիւրրիյէթ Նիազի պէյ, էվվէլքի կէճէ մէքթէպի Հարպիյէտ գամըշ ըլը։

ՎԱՀԷՏԹԻՆԻՆ ԹԼՎԳԸՃԸ

Ատպէր ալընընընտա կէօրէ՝ Վօլգան ատհիպի Տէրվիշ Վահէթթի պիր Բուս վարտրը իւլ ֆիրար իսէր իքէն, Իզ-միրտտ վարտրատտ չէգզպ ատատպալ իւլ ատիկեր վարտրտ կիթմէքատ իքէն գամի-սեր Թահսին էֆ. Թարաֆընտան Քանը-լարագ Թուրթըմըշ ըլը։

Նազիֆ Սիրուրի տախի տերտէթ օլընարագ Հարպիյէ նէզարէթինէ կէ-թիրիլմիշ ըլը։

Ճատուլարատտ վէ իլմիյէէն պատ-ըմի Հիւսէյին տիւն էօկի Ալի բաչա քէսյին խանէսինատ արանընմըշ իսէ տէ, պուլընմամըշ ըլը։

ԻՏԱՐԷԻ ԷՕՐՖԻՑԷ ՊԷՑԱՆՆԱՄԷՍԻ

Մէչրութիյէթի մէչրուէի իսարէմի-ղին, միւքեմմէլէն Թեեյուա վէ Թազվի-յէսի իւլ պէրպաղէր, աթիյէն էոնտ տէր-Թեպ տիւչարը զատֆ վէ Թեղեղիւ-օլմամատը վէ վաքանը մուգատտեսիմզ իւլ մեվճուտիյէթի միլլիյէ Օսմանիյէմի-զին Թեէմինի տելմէթ վէ պագատը էս-պագընը իթթիքամի զընինատտ, պու-քերրէ միւպաշերէթ օլընան հարէքէթի ատքերիյէ ալը ու ինայէթը հագգը բէ-հինի մուվաֆֆագիյէթ օլմըշ վէ պունդն նէքթայիէի հատաՆէ վէ խայրիյէսինին իգ-Թիթաֆը վէ մէչրութիյէթը մուգատտե-սիմիզին մէթին պիր սուրէթտ Թեէսիս վէ Թազվիյէտ, ֆեվզեատտ հայդի ե-հէմմիյէթ օլան բայթախտ ատատիինին իսթիհսալ վէ իսատէինէ մենութ վէ մէվգուֆ պուլընմըշ օլըզընտան պու կիւնատն իթիպարէն Սթանպոլ վէ պի-լատը տելալէ իւլ Իզմիտ վէ Զաթէա-ատանճագլարընտա, վէ Ատատրզ վէ Պէյ-ջոզ վէ Գարթալ վէ Կեյպիզէ գաղատ-ըընտա իսարէյի էօրֆիյէնին իլան վէ Թաշֆիգինէ գարար վերիլտեի վէ պի-նատնալէյհ պու ատրատտա մուխլիսի ա-ատյի էն ուֆագ պիր հարէքէթ իսա-ըէյի էօրֆիյէսէ բէք աղըր միճատտը միսթելիմ օլաճաղընտան, հերքէսին օնա կէօրէ քեմալը պատիրէթ վէ ինթիսան իւզրէ հարէքէթ էյլէմէի լու-զումի իլան օլունուր։

Իչիսնեի օրտու վէ հարաքէթ օր-տուսը գօմանտանը պիրինճի ֆէրիգ

ՄԱՀՄՈՒՏ ՇԵՎՎԷԹ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ՈՒՄՈՒՄ ԻՆԶԸՊԱՔ ՏԱՅԻՐԷՍԻՆԻՆ ԻԼԱՆԸ ԸՆՍՄԻՍԻ

1 մատտ.— Հիւքիւմէթին զոլ (հայուտ) վէ միւրթեեիլերէ (բէգգոիօնէ

պուլենարը վէ չու արալըդ իշթայի վա-
ղիգենն ֆէվգէլաաէ նէղաքէթի հասէ-
պիւլ կէտէ սաաթ 1էն սոնրա ֆէնէրլի
ֆէնէրսիզ պիր սէմթէն տիկէր սէմթէ
կիթմէք վէ սօգաղլարաա մօլաշմագ գա-
թիէն հալիզ օլմասը ընդունան տհվալը
մէղիւրէաէն տախի թէվգդը օրն-
մասը վէ ֆէվգէլաաէ մուաղէրէթի զու-
հուր իաէէքլէրին, պուլենաղլարը մէվ-
գէն բօլիինէ միւրաճաաթ իթմէլէրի.
3 մասաէ.—Գուվվէյի սաքէրիսէ իւլ
ինդրպաթա մէմուր օլանլարաան դայրը
քէսանէն սիլահ թարտմասը գաթիէն վէ
լիսթէն մէմիու պուլենարը.
4 մասաէ.—Իղթիշալա իշթիրաք ի-
անէն սաքէրլէր թէրքը սիլահ իւլ թէս-
մէմը նէգա իթմէքաէ վէ թէէմնի ա-
ալի իչիւն ֆէվգէլաաէ սարֆը մէսայի
խիլմէքաէ պուլենարընդնան վէ պա-
ֆէլրին գէսմը քիւլլեսի աէրաէսթ
պանարագ պագշլեսի աէ իճրաի մէ-
գանթի իաէմէյեէք աէրեէմաէ զէպուն
մահաուր գալարընդնան, էհալինին
ալելամամ թիւճար վէ եանֆբին
թիմարթիկհալարընը աչարագ իչ վէ
ինէրէրլէ էշթիղալ էյեմեյերի իւան
օրուընը:
11 ապրիլ 325 Տէրսաաէթ
ժանաարմա բօլիս
Միւֆէթթիւը ումումիսի
ՄԻՐԱԼԱՑ ԴԱԼԻՊ

ՍՈՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ԷՅՆԷԳԻ ԶԸՐՀԼԸԼԱՐԸ

ԲՕԼՍ. (Ինկլիթէրա) 24 ապրիլ.—Իմ-
բէրաթօր ալթընը Շաբլ նամ ղըրնը
գրուազէօր իւլ Նէսէնթա գրուազէօրի
Բիրէյա միւթէկէհիրէն Բօլսաան հա-
րեզէթ էղէմիշ սիր:
ԿԱՆԹԱՆԱՐՈ (Գուպա սաասը).—
Ամերիգա հիւքիւմէթինէն Նոթանա
Իսրթագլ-Լինա ղըրնլարը Օսմանը
սուլարընա միւթէվէհհիտէն հարեզէթ
իթմիշլեր սիր:
ՊՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆ ԻՍԹԻԳԼԱԼԸ
ԼՕՆՏՐԱ.—Ինկլիթէրա հիւքիւմէթի
Պուլկարիսթան իսթիգլալընը պա. կէն
բասրիգ վէ գապուլ էղէմիշ սիր:
ԲԱՐԻԶ.—Ֆրանսա վէ Ինկլիթէրա
հիւքիւմէթինէն Սաֆիասա պուլենան
տիսաի մէմուրլարը Պուլկարիսթան իս-
թիգլալընը հիւքիւմէթի մէթպուէլերի
թարաֆընան թասդիգ իտիմշ օլսը-
ղընը Պուլկար հիւքիւմէթինէ բէտմէն
պիլտիրմիշլեր սիր:
—Սֆասան վէ Բէլթ ահրարընը
Թէհրան իւղերինէ եիւրիսիւքլերի խաս
պէր ալմամշ սիր:

ԻՍԹԱՐ

Կաղէթամզա նէշը օլմամագ իւղ-
բէ կենսերիլէն մէգալաթ վէ մէթթուպ-
լարը մահարբիլերինաէն՝ միւրէթ-
թիպլէրէ գալալեգ օլմագ իւղրէ քեա-
ղընն եալնըզ պիր թարաֆընա եազ-
մալարընը բէճա իաէրիզ:

ԱԻՆԸՐ ՊԱՆԳ ՖԷՐԱՑՆ

Սէմայէ 130,000,000 գուրօն (քեամի-
լէն Թէեսիյէ օլունմըշ.)
Իթիյաթ ագչէսի 38,000,000 գուրօն:
1869 սէնէսինաէ Թէեսիս օլունըպ,
ֆրքէզը իտարէսի Վիէննաաա պուլըն-
մագա վէ միւհիմագաը էյալէթաէ 12
իտարէքանէսի պուլենմագաա սը:
ՇԻՊԼԻԷՐ.—Բրակ, Կրաց Գրէց,
Զիկ, Գուտա-Բէյլթա, Լէմպերգ, Սէր-
նովիչ, Գրակենֆուրթ, Գիլից, Գիաուն
Գարլսպաա, Բիլսէն, Բրօչեց, Օլ-
հոլթեն, Թէպլից, Վիլլամ վէ Վէներ
նէղիաաա:

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ՇԻՊԼԻՍԻ

Գալաթաաա իտարէքանէսի՝ Դաման-
ֆօ խանընաա Ավսթրիա բօսֆաքանէսի
իդրէնաէ:
Սիթանպոլ իտարէքանէսի՝ Էլքեա-
թիպ խան Քիւչիւք Աչիր էֆ. սօգա-
ղընաա:
Գէյօղլու իտարէքանէսի՝ Սէնթ Ան-
դրան խան Գէյօղլու ճասաէէ քէպի-
լինաէ:
Վէնը Պանգ Ֆէերայն՝ պանգայա
գիթէալիդ քեաֆֆէի ումուրլա մէչ-
ղէլ օլսը, էղճիմլէ գօնթ գուրան
պրբ, թանվիլաթը հրգզ վէ սէբ ի-
ակ, գէյմէթլի թանվիլաթ բէհն պը-
ղրպագ մուգայթլինաէ գօնթ գուրան
իլէ ալանս վէբրբ, չէք ինրաա, հէվա-
լէրբ իթա վէ թէլէկրաֆլա թէէսիյաթ
բիրա իտէր, պօրսայա միւթէալիդ մու-
ամլաթ Տէրսաաէթ վէ պիլուսմամ
մէմալաթը էճնէպիյէ բիացալարընաա
թանվիլաթ ալըմ սաթըմը գուրօն վէ
թանվիլաթ գուրօնարը ոգօնթօ վէ
թանվիլ իտէր, ումամ բիացալար իւ-
ղերինէ բալիցա ալը վէ սաթար, էմբ-
մուհարբրը վէ վաաէլի պօնօլար ալը:

ՄՈՒՀԱՄԷԼԱԹ ԶԷՄԱՆԸ

Հէր կիւն էօյլէնաէն էվվէլ սաաթ
9½ան էօյլէնաէն սոնրա սաաթ 4է գա-
սաբ:
Ճումաա կիւնլերի 9½ան 1է գա-
սաբ:

ՍԱՐՐԱՖԻԹԵ

ԷՎՐՕԲԱ ՊՕՐՍԱԸ

Լօնդրա 23 ապրիլ

Ինկլիլիզ էհսամը Ինկ, լիբ.	85.
Օսմ. էհսամը Իւնիֆիզէ	9½.
» » » գաբանաը	92.25
Օսմանլը Պանգասը	18.50
Բուս 4%	87.25
Գուլիսթ իսթիդրաքը	102.50
Կոմպոս Բարիզ 10 այ վասաէ	25-26

Բարիզ 23 ապրիլ

Գոնսոլիսէ Իւնիֆիզէ սէյլաը	92.50
» » գաբանաը	93.10
Ֆրանսզ էհ. 3% ֆր.	97.45
Բասմէլի չըմինաքֆէրի	173.
Օսմանլը բէտիրի էհսամը	353.
» Պանգասը	715.
Բուս 4% 1906	103.30
Գրէսթ Լիֆսէ	1215.
Իթալիա էհսամը	104.20
Սբանսիսլ	99.15
Թրանսվասլ	66.75
Գոմպոս իւչ այ վասաէ	25.155

Վիէննա 23 ապրիլ

Լօնդրա իւղերինէ Գոմպոս	239.65
Բասմէլի չըմինաքֆէրի ֆր.	183.
Օսմ. Բէտէ ագտիսը ֆր.	334.

Գերլին 23 ապրիլ

Բասմ. չըմինաքֆէր (ժարք)	144.70
Լօնդրա իւղերինէ գոմպոս	20.370

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱԸ

Իւնիֆիզէ սիւն ագչ. գաբ.	———
» » էն եիւքսէք	———
» » էն աշաղը	———
Գաս սասան սէյլաը ք. ք.	101.08
Բասմ. չըմ.ագչամ. գաբանաը	——
» » էն եիւքսէք	——
» » էն աշաղը	——
» » սէյլաը	172.
Բէտէ ագտիսը Լ. Օ.	15.15

Նէհէթ Քէսֆա Քրամվա, չէր-
քէթի հիսսէ սենէսաթը Լ. Օ. 9

ՊԱՆԴԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Քրամվա	07.05
Ժուլանս	3.25
Օսլիկասէսի Քրամվա	490.
Ասիբանս Օթօմաթ	4.17
Լօրիսմ	55.—
Պանգ Նոթանամ սը Ֆրէ	411.
Քրանսվասլ	60.50
Ջաթրէթ	19 50
Գրէսթ Ֆոնսէտ էմբրսիէն Ա.	289.
» » » Բ.	255.50
Բրիթիշ Թանվիլաթը ք. ք.	432.
Գուլտա	—.
Գարասու	23.
» Օրանէր	20.
Անատօլու չըմ. ագտիսը	15.17
Շէր. Խուրէյ հիսսէ. Լ.Օ.	36.
« « Համիսիյէ	1.40

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ՖԻԾԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղ.սան	Ղ. Բր.
Գեյզ մէհիսիյէ ֆորդը	108.02
Մէթալլիք	101.
Ինկիլիզ լիրասը	109.35
Ֆրանսզ լիրասը	87.14
Բոլ	90.—
Գրիմիս ալթունը	50.
Գարպոն գայմէսի	8.65
Լօնդրա չէք	109.35
Բարիզ չէք	22.88

ԹԷ ԻՆՉՈՒ ՀԱՄԱՐ ՁԵՐ ԹՈՓԵՐԸ ԱՌՈՂՋ ԸՆԴԱՌՈՒ Ն

Առանց բոմբու, պիտի մեռնիք։ Եւ երի
ձեր բոմբերը լաւ վիճակի մի մէջ չեն, չէ
կրնար խաղալ եւ երկար ատեն ապրիլ։
Ուստի զգոյշ եղէք, եւ ձեր բոմբերը պա-
հանջեալ ժամանակին խնամեցէք։

ԷՄԻԼՍՕՆ ՍՔՕԹԸ

որ պատրաստուած է ախարհիս ամենեն
զուտ մաքիւ ձկան իւղով, եւ կիրի ու
ստոյգ հիրօճասիթիով, որ կը բուժէ
անմիջապէս եւ հիմնականապէս

ՀԱՋԸ
ՊՈՕՆՇԻԹԸ
ԿՈՒՐԾԻՒՈՒԱԾՔԸ
ԴԺՈՒԱՐԱՇՆՉՈՒԹԻՒՆԸ

Միշտ պահանջեցէք այս դեղարանները որ Էմիլսիոն Սքոթի մարքայով Սքոթի խառնուրդ ունին։

Կը ծախուի բոլոր դեղարանները եւ բոլոր դեղի մթերանոցներու։

Emulsion SCOTT'S

ՍԻՆԿԷՐ

ԶԱԹԸ ՀԱԶԱՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻՑԱՐԻՆԻՆ

ՏԻՔԻՇՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻՀԻԹԷԱՀԻՏԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանեասընն խալիս ինկիլիզ չէլիկնա-
էն՝ օլարագ իմալ իթմէքաէ օլաուղը մաքինալարընն զէ-
րաֆէթ վէ մէթանէթ իւլ սաիր պիր խալի մահասաէ-
նաթը ս տէրէճէ թագտիր օլունըշ աբը քի, պու կիւն
տունեանընն հէր թարաֆընաա պիւթիւն ֆամիլեալար,
թէրզիլէր վէ գունտարաճիլար մահգա Սինկէր մաթի-
նասը իսթիմալ իտէրլէր։
Սինկէր գումբանեասը շիմայէ գաաար վուգու պու-
լան միւթէաաթա սէրկիի ումումիլէրաէ աէօրթ եիւզաէն
զիյաաէ տրբլօմ վէ միսալեալարա նալ օլմըշ աբը։

Շիւպլէրը պիւճիւմէ վիլայաթը Շահանէաէ։
Մէղքիւր մաքինալարընն մահալը ֆիրսէթթը
ԳԷՑՕՂԼՈՒՆՏԱ)Տօղրու եօլաա Գալաթա Սէրայընաա Մէքթէպը Սուլթանի
(գաբրբսընաա։
) Գոն-Մարչէ գաբրբսընաա Նօ. 343 միւքէրրեր։
(Թիւնէլին արգասընաա Սինկէր խանընաա։
ԳԱԼԱԹԱՅԱ (Թրամվայ սթասիօնընն գաբրբսընաա։
ՍԹԱՆՊՕԼՅԱ) Սուլթան Պայազիտաէ Թրամվայ սթասիօնը գաբրբսընաա
(Նօ. 13։
ԻՒՍԿԻՒՏԱՐՅԱ(Զարբը Պօյունաա Նօ. 120։
Թագիլալերաէն սագընմագ իչիւն պալեաաէքի մարգանընն մաքինալարընն
իւղերինաէ պուլենմասընա տիգգաթ իթմէլի։
Մէղքիւր գումբանեասընն իտարէի ումումիսկի Պեյօղլունաա Տօղրու եօլ-
աա 343 վէ միւքէրրեր 343 նումէրօլու Տիւզոզլու Սարգիս պէյ խանէսինաէ։

ՏԷՕՅԶԷ ՕՐԻԱՆԹ ՊԱՆԴ Ա. Կ.

ԱԼԷՄԱՆ ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԱԸ

ՊԷՐԼԻՆ, ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ, ԻՄԲԷՆՏԷՐԻՑԷ, ԳԱՀԻՐԷ, ԹԱՆԺԷՐ, ՀԱՄՊՈՒՐԳ։
Տէրսաաէթ Ակէման գօնսօլաթօսընաա մուգպյէա (1906 յունվ. 31աէ)

Տրեզանէր Պանգ, Ս. Շաֆհաուզէնսէր Պանգֆէրանն վէ Նայիօնալ
Պանգ Ֆիւր Տէօյչլանտ Թարաֆընաաա մուէսսէս
ՄԷՐԻԹԶԸ ԻՏԱՐԷՍԻ՝ ԳԱԼԱԹԱՅԱ ՎՕՑՎՍՏԱ ՃԱՅՏԷՍԻՆՏԷ ԵԱԿՈԲԵԱՆ ԽԱՆ
ՍԹԱՆՊՕԼ ՇԻՐԿԷՍԻՆ՝ ՏԻԼՍԻՋԵԱՆ ԽԱՆ
ԽՈՒՍՈՒՍԻ ԷՄՈՒԱ ԱՍՊԱՐԷ. ԿԻՒԼԿԵՆԿԵԱՆ ԽԱՆ ՍԻՐԲԷՃԻ
Դացա սաաթը հէր կիւն ալաֆբ. սաաթ 9½ան 4է գաաար
Ճումաա կիւնլերը սաաթ 9½ան 1է գաաար։
Մէղքիւր պանգանընն թասարրուֆ զացասը տախի օլուպ, պու գացայա
բարա թէվվիլ իտէնլերէ 1000 լիրայա գաաար օլան մէպալիդ իչիւն 100աէ 3½
1000 լիրաաան զկյաաէ մէպալիդ իչիւն 100աէ 5 ֆրանգ իթա էղէյօր։
Պունընկա պէրաաէր պանգա՝ քէսֆիյէթի էվվէլէէ մահալի կաղէթալարը-
լա իլան իթթիրմէք շարթլալա ֆայիվնի մրգաարընը թէդիիա վէ եա թէս-
դիա իթմէք սէլահիյէթնը մուհաֆաղա էղէր։ Թէվվալ իտիլէն մէպլաղաան
200 լիրայա գաաար օլան մէպալիդ իսթէնլիկի զէման կէրի ալընապիլիր,
200աէն 1000 լիրայա գաաար օլան մէպալիդի կէրի ալմագ իչիւն 8 կիւն էվ-
վէլ, 1000 լիրայը միւթէճավուզ ագչէյի իտիբրաաա իչիւն աէ 30 կիւն էվ-
վէլ պանդայա իլնպալը քէսֆիյէթի իթմէք խյամալ իտէր։
Մէղքիւր պանգա՝ Գալաթա պօրսասը իլէ էճնէպի պօրսալարընա մի-
թէաաիդ ալգարընալարը տախի չէրաֆէթ միւթէտիլէ իլէ գապալ էղէնիկի կի-
պի, վէսաֆէթիկլէ իշթիրա իտիլէն թանվիլաթն էմրը մուհաֆաղաաը զմ-
նընաա պիր սենէ իչիւն այրընա իւճրէթ ալմագ։
Իրեզաի Ֆօնսիէ էմբրսիէն թանվիլաթընն ամորթիզասիոն քէշիէսինաէ
պաշա պաշ թէէսիկ իտիլմէսինաէ հուսուսէ կէլէճէճ զարարա գարը թան-
վիլաթը մէղքիւրէյի սիկուրթա էղէր։

ԱԹԻՆԱ ՊԱՆԳԱՍԸ

Թէմամէն թէսվիյէ օլունմըշ սէրմայէ իւլ իչթիյաթ ագչէսի
50·000·000 ՏՐԱԽՄԻ
ՄԷՐԹԷԶԸ ԻՏԱՐԷՍԻ ԱԹԻՆԱՅԱ

Շ Ի Պ Լ Է Ի Ր

Տէրսաաէթ —Գալաթա վէ Սթանպոլ շիւպէյերի իւլ պէրսապէր— Լօն-
տրա, Իսքէնտէրիյէ, Գահիրէ, Սէլանիք, Իզմիր, Բիրէ, Բաթրաա, Վոլօ,
Սիրա, Գալամաթի, Հանեա, Գանախա։
Աթինա Պանգասը հէր նէվի պանգա մուամէլաթընը տէրէօհաէ եյլէր,
էմթաա, էհսամ վէ թահվիլաթ իւղերինէ ավանս, կէրէք Մէմալիքը Շա-
հանէ վէ կէրէքսէ էվրօպա իւզերինէ օլան չէքլերին ագօնթօսը, հիսաապը
ճարի քիւչաաը, չէք վէ գրէսթ մէքթուպլարը էմխիթնը, Թուրքիա վէ էվ-
րօպանընն պայլըճա շէհիրլերինէ Թէէսիյէ գրմնընաա Թելեկրաֆիա էմրլեր
կէօնտէրիլմէսի։
Էսհամ պօրսասը.—Կէրէք բիացամըզ վէ կէրէքսէ էճնէպի բիացալար իւ-
զերինէ միւշթէրիլերիմիզ իչիւն էն զիյաաէ մէնֆաաթպաաշ շարթլարա Պօր-
սա էմրլերինն իճրասը։
Տէբօ խոիմէք իւզրէ դայէթ հիւզի պիր պէէլ մուգապիլինաէ պիլ-
ճիմլէ էհսամը գապալ իթթիկի կիպի, հէր նէվի գուբօնլարը ագօնթօ վէ
եա թահսիլ էյլէր։
Աթինա Պանգասը՝ գացալարընաա պուլենան տօլալալարընը միւսաա-
շարթլարա էհալիյէ իչիւն մէրբիր։

Տ Է Բ Օ Լ Ա Ր

Աթինա Պանգասը՝ հէր նէվի ագչէ իւլ օլան տէբօլարը աթիսէքի ֆա-
իզներէ գապալ էյլեր.

Համլինէ (ավիս) տէբօլար իչիւն	3%
6 այլըգ » »	3½%
1 սէնէլիք » »	4%
2 սէնէլիք վէ տահա զիյաաէ իչիւն	5%

Տէբօլար հանկը նէվ ագչէ իւլ վագը օլուրսա ս ագչէ չէքլինաէ օլա-
րագ իտաէ իտիլիր։ Ֆայիզլէր՝ հէր սէնէնին յուսվար 2սի իւլ յուլիս 1ի թա-
բիիլերինաէ թէէսիյէ օլունը։
4% ֆայիզլի խուսուսի գարնէլէր.— Աթինա պանգասը ուֆագ սէրմա-
յէտարանաան իպարէթ միւշթէրիլերինէ աէ հէր կէօնա սուհուլէթի վէրմէք
արզուսընաա օլմալա, խուսուսի աէբօ գարնէլէր իհտաս իթմիշ օլուպ,
պունլարա ազամի օլարագ 100 (եիւզ) լիրայա գաաար աէբօ իտէպիլիրլեր։
Պու գարնէլէր 4% նիսպէթինաէ ֆայիզ կէթիրմէքաէ օլուպ, պու պապ-
աէքի թէէսիյաթ ասղարի օլարագ 25 ղ.սան (ալթուն ագչէ) պայլայանագ
սը։

LIՒՆԻՕՆ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԱԸ

1828 ՎԷ 1829ՏԱ ԹԷԷՍԻՍ ԳԵԼԸՆՍԸԾ

Մէրքէզը իտարէսի Բարիզաէ Վանսամ մէյ-
սանընաա խուսուսի սարիէլէրինաէ

Սէրմայէ վէ իչթիյաթ 329,000,000 ֆր.։ Պու Շիրքէթի դայէթ միւսաա-
չէրաիթ իւլէ Թուրքիասա սիկուրթա գայտ իտէր։ Հէր նէվի սիկուրթա մուա-
ֆիլմէլը, մէսելա չէրաիթ հալինաէ միւհիթելիթ (մէքսիք) թրախսուա վէ սա-
իրէ սիկուրթալարը իճրա ինէրլեր։ Շիրքէթի Պանգասը Օսմանլը Պանգասը սը։
Թուրքիա վէ Մէմալիքը Շարգիյէ իչիւն միւսիրիյէթը ումումիյէ՝ Սթան-
պոլսա Սուլթան Համամընաա Գալաթանը օղլու Բասաժը։

Միւսիրի Ումումիսի ՍԻՄՕՆ ԳԱՑՍԷՐԼԵԱՆ՝
Միւսիր՝ ՄԻՀԻՐԱՆ Տ.-ՆԵՐՍԷՍԵԱՆ
Մէմալիքը Մարբուսէէին հէր թարաֆընաա խուսուսի ածանալարընվար սը։

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իշպու 1325 սէնէսի մարտըն 1ինէ բազար կիւնիւնտէն իթիբարէն, իւլմը ախէրէ տէկէն սէվահիլի միւթէճավերէ վաքօրլարընն վագթ ու հարաքէթլէրի

ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼՈՒ ԽԱԹԹ

Եէվմիյէ իճրա օլունագագ սէֆէրլէր
Ատալար վէ Անատօլու ճանիպինաէն
Բէօրբիւկէ

Սթ.Տգ.

12 Պ. սաա, Հէյ. Պուրկ. Քընալը
1 15 Բէն. Քարթ. պէօ.սաա Հէյպ. պուր. գընալը, (Պ.սաասան 2.
7 30 Եալօվա, Դարթալ.պ.սաա, Հէյ. (պ.սաասան 9 45աէ (1)
8 15 Բէնա. Դարթ. պ.սաա, Հէյ. պուրկ. գընալը։ Գաաբքէօյ,(պ. Ատասան 9սա)

Քէօրբիւանէն Ատալար վէ Անատօլու ճանիպինաէ

2 15 Քաաբք. Քըն. պուրկ. հէյպէլի պ.սաա, գաբ. Բէնա.
3 Հէյ.պ.սաա,Դարթալեալվա(1)
10 15 Քընալը, պուրկ. Հէյ. պ.սաա գարթ. բէնա.
11 30 Քըն. պուրկ. Հէյպ. պ.սաա

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ ԻՃՐԱ ՕԼԸՆԱՃԱԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Ատալար վէ Անատօլու ճանիպինաէն
Բէօրբիւկէ

1 45 Բէնա. Գարթ. պէօ.սաա, Հէյ. պուրկ. գընալը (պ.Ատասան 2.30սա։
9 30 Բէնա. Բաբ. Պ.Սաա Հէյպէլի պուրկ.Քըն. Դաա.(պ.Սա10.15)

Քէօրբիւանէն Ատալար վէ Անատօլու ճանիպինաէ

3 Քաաբք. Քընալը, պուրկ. Հէյ. Պ.Սաա Քարթ. Բէնա.
10 15 Քընալը, պուրկ. Հէյպ. Պ.Սաա Գարթալ Բէնա.

ԱՅ ՍԹԷՖԱՆՕՍ ԽԱԹԹԸ

Քէօրբիւանէն Այ-Սթէֆանօսա

12 30 Գումգաբու, Սամաթեա, Մագ-
րիքէօյ։
1 30 Գումգաբու, Սամաթեա, Մագ-
րիքէօյ։
2 45 Գումգաբու, Սամաթիա, Մագրի-
քէօյ։
10 Գումգաբու, Եէնիգաբու, Սամա-
թեա, Մագրիքէօյ։
11 15 Գումգաբու, Եէնիգաբ. Սամթ.
Մագրիքէօյ, Այ Սթէֆանօս։
12 15 Գումգաբու, Եէնիգաբու, Սա-
մաթեա Մագրիքէօյ Այ Սթէֆանօս

Այ Սթէֆանօսաան Քէօրբիւէ

11 Այ Սթէֆանօս, Մագրիքէօյ, Սա-
մաթիա, Եէնի դաբու, Գումգբ.
քէօրբիւ։
12 Այ-Սթէֆանօս, Մագրիքէօյ Սա-
մաթեա, Եէնի Գաբու, Գումգա-
բու քէօրբիւ։
1 30 Մագրիքէօյ, Սամաթիա, Եէնի-
Գաբու, Գումգաբու, Քէօրբիւ
3 30 Մագրիքէօյ, Սամաթեա, Եէնի-
գաբու, Գումգաբու քէօրբիւ։
4 Մագրիքէօյ, Սամաթեա, Եէնի-
գաբու Գումգաբու, քէօրբիւ։
11 Մագրիքէօյ, Սամաթեա, Գում-
գաբու քէօրբիւ։

ԳԱՏԸՔԷՕՅ ԽԱԹԹԸ

Եէվմիյէ իճրա օլունանագ սէֆէրլէր

Քէօրբիւանէն Սապահ ագչամ Սթ.Տգ.	Սթ.Տգ.	Գաաբքէօյիւնանէն Սապահ ագչամ Սթ.Տգ.	Սթ.Տգ.
11 30	6 30	11 30	6 30
12	7 30	12 —	7 30
12 30	8 30	12 30	8 30
1 —	9 —	1 —	9 —
1 30	9 30	1 30	9 30
2 —	10	2 —	10 —
2 30	10 30)	2 30	10 30
3 —	11 —(	3 —	11 —
3 30	11 30) (2)	3 30	11 30
4 —	12 —(	4 —	12 —
4 30	12 30)	4 30	12 30
5 —	1 —	5 —	1 —
5 30		5 30	

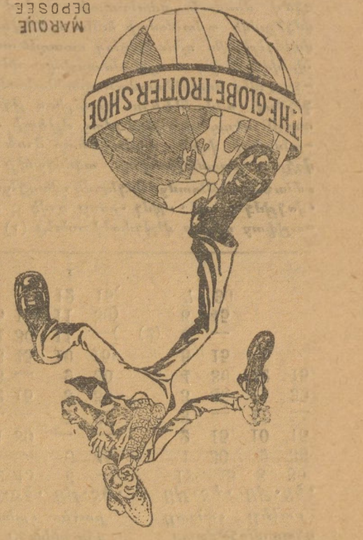
Բազար կիւնլերի Ճիճրա օլունանագ սէֆէրլէր

Քէօրբիւանէն Սապահ ագչամ Սթ.Տգ.	Սթ.Տգ.	Գաաբքէօյիւնանէն Սապահ Ագչամ Սթ.Տգ.	Սթ.Տգ.
12 45	6 —	12 45	8 30
—	6 45	1 30	9 30
1 30	—	2 15	10 15
— —	7 30	3 —	11 —
2 15	8 30	3 45	11 30
3 —	9 30	4 30	12 15
3 45	10 15)	5 15	1
4 30	11 —((2)	6 —	
5 15	11 30)	6 45	
	12 15(	7 30	
	1		

(1) Իշպու իշարէթլի սէֆէր ճաֆթաա 3 կիւն ճումմ. էրթ., բազ. էրթէսի, բէնճէնպիհ կիւնլերի իճրաօլունանագաը։
Միւհէրրէա մուխաթաբանընն մէնի վուգուը մագասընա մէպիի վաքօրլարընն վագթը հարէքէթլէրի հուլուընաա պիլէթ սաթրան մէվգըլարա իսքէլէ գաբուլարընն գաբաարլմասը իչիւն մէմուրը մախսուսլարընա էմր վէրիմիշ օլսուղընաան եօնճուլարընն պիլէթլէրինի վագթլայա ալըգ վաքօրլարա կիրմէլերի վէ իսքէլէ գաբուլարը գաբալը իքէն մէմուրլարա պիր կէօնա մուամէլէի ճէպրիյէաէ պուլենմամալարը բէճա օլունը։
Ֆաթ սէյրլէրինն բույէթինէ մանի օլանագ տէրէճէաէ սիսլի օլան հավալարաա վաքօրլարընն պուլենմագլարը իսքէլէլէրաէն սիս այրընճայա գաաար հարէքէթ իթմէյէճէքլերի իլան օլունը։
(2) Իշպու սէֆէրլերաէ եիւք գապալ օլունմայանագ սը։

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՀՈՍՔԵՐ

ՀԱՅ ՄԱՆՈՒՀԻ ՍՈՍՆԱԼԻՍ



Ամերիկայի մեծագույն ֆաբրիկան, որ ամբողջ աշխարհի համար կոշիկներ է գործածում, ունի մասնաճյուղեր Լոնդոնում, Փարիզում, Բրուքլինում, Բուենոս Այրեսում, Սիդնեյում, Լոնդոնում, Ֆրանկֆուրտում, Գլասգոյում, Ֆրանսիայի հյուսիսային մասերում, Գերմանիայում, Հարավային Ամերիկայի մեջ գտնվող Գլասգոյում, Ամերիկայի մեջ գտնվող Գլասգոյում, Ամերիկայի մեջ գտնվող Գլասգոյում,